

- презентация с включением элементов анимации оптимизирует процесс усвоения учебного материала за счет таких факторов, как яркость представления, благоприятные ассоциации, движение и общая динамичность, интерактивность;
- аудиосопровождение слайдов с пояснениями позволяет реализовывать принцип индивидуализации обучения;
- разработка авторской централизованной графической опоры способствует более глубокому осмыслению теоретического материала;
- полимодальность тренировочных заданий с обязательным включением аутентичных аудиозаписей является обязательным условием формирования иноязычной коммуникативной компетенции.

#### Список цитируемых источников

1. Фрумин, И. Д. Организация образовательного процесса как содержание образования / И. Д. Фрумин // Модернизация образовательного процесса в начальной, основной и старшей школе: варианты решения : рекомендации для опытно-экспериментальной работы школ. — М. : Просвещение, 2004. — С. 5—19.
2. Акулова, О. В. Проблемы формирования нового поколения учебных изданий. Аналитический доклад / О. В. Акулова. — М., 2004. — 216 с.
3. Назарова, Т. С. Средства обучения: технологии создания и использования / Т. С. Назарова. — М. : УРАО, 1998. — 204 с.

УДК 81'271.16

Д. О. Павловская

*Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи*

### К ПРОБЛЕМЕ ФОРМИРОВАНИЯ КУЛЬТУРОВЕДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

**Введение.** В современном мире большое значение имеет культуроведческая компетенция, поскольку иностранный язык, в частности английский, является средством межкультурного общения и фактором конкурентоспособности на рынке труда. Чтобы лучше понимать язык, необходимо быть знакомым с культурой страны изучаемого языка, и, наоборот, для более глубокого изучения традиций, а также понимания особенностей менталитета жителей того или иного государства необходимо владение языком. В связи этим представляется актуальным формирование у учащихся учреждений среднего образования культуроведческой компетенции. Цель исследования — выявить реалии, включенные в содержание учебного пособия для 11-х классов гимназий и лицеев с белорусским и русским языками обучения и методическое обеспечение по их усвоению.

**Основная часть.** Согласно Е. А. Чубиной, культуроведческая компетенция предполагает осознание языка как формы выражения национальной культуры, взаимосвязи языка и истории народа, национально-культурной специфики языка, владение нормами речевого этикета и культурой межнационального общения [1, с. 4]. Культуроведческая компетенция включает в себя сведения о языке как о национально-культурном феномене, отражающем духовно-нравственный опыт народа и закрепляющем основные нравственные ценности, представления о связях языка с национальными культурными традициями народа, а также осознание учащимися красоты, выразительности и эстетических возможностей речи [2, с. 23]. Рассматриваемая компетенция важна, поскольку предполагает более полное понимание особенностей языковых лексических единиц, словосочетаний, фразеологических оборотов в определенной ситуации общения; позволяет осуществлять культурно приемлемый перевод, определять роли в межкультурных контактах, следовательно, глубже понимать изучаемый иностранный язык.

При изучении иностранного языка осуществляется процесс аккультурации, при котором происходит усвоение «чужой» культуры, в том числе *реалий*. Под реалиями понимаются лексемы, обозначающие предметы или явления материальной культуры, этнонациональные особенности, обычаи, обряды, а также исторические факты или процессы и обычно не имеющие лексических эквивалентов в других языках [3, с. 52]. Из указанного выше следует, что при обучении иностранному языку целесообразно использовать культуроведческий подход, который базируется на усвоении в процессе изучения языка жизненного опыта народа, его культуры (национальных традиций, религии, нравственно-эстетических ценностей, искусства) и духовно-эстетическом воздействии на мысли, чувства, поведение, поступки обучаемых. Такой подход предусматривает соединение языка и культуры в процессе формирования коммуникативной и культуроведческой компетенции обучающихся, обогащение их словарного запаса определенной лексикой, словами с культурным компонентом, искусствоведческими терминами, развитие связной речи, создание предпосылок общения в социально-культурной сфере [3, с. 65]. При этом возникает проблема, в какой степени учебно-методические пособия способствуют раскрытию и объяснению реалий изучаемого языка.

В качестве метода исследования мы использовали анализ учебно-методических материалов. Материалом исследования выступают реалии английского языка и учебно-методическое обеспечение по обучению реалиям, отобранные путем сплошной выборки из учебного пособия для 11-х классов гимназий и лицеев с белорусским и русским языками обучения [4].

В ходе проведенного анализа нами было выявлено 19 реалий английского языка. Представим их определения и перевод (таблица 1).

Т а б л и ц а 1 — Реалии английского языка

Реалия	Определение	Перевод
Call-in	A radio or television programme during which the listeners or viewers telephone the studio and participate	Интерактивная программа
White wedding	A traditional Christian marriage in a church, at which the woman who is getting married wears a white dress	Венчание
Royal babies	A baby from royalty	Ребенок из королевской семьи (принцесса, принц)
Q&As	Generally meaning “questions and answers”, an interview	Интервью
Trooping the colour (carrying the flags)	A ceremony which is performed by regiments of the British and Commonwealth armies	Церемония выноса знамени
BBC	A British organization which broadcasts programmes on radio and television	Британская общенациональная общественная телерадиовещательная компания
The Flatmates	An English drama	«Соседи по квартире»
“A Journey: My Political Life”	A memoir by Tony Blair of his tenure as Prime Minister of the United Kingdom	«Путешествие: Моя жизнь в политике»
Melting pot	A monocultural metaphor for a heterogeneous society becoming more homogeneous	«Плавильный котёл», смешение культур
The U.S. Civil Rights Movement	A worldwide series of political movements for equality before the law, that peaked in the 1960s	Движение за гражданские права в США
“I have a dream”	A public speech delivered by American civil rights activist Martin Luther King Jr. during the March on Washington for Jobs and Freedom on August 28, 1963, in which he calls for an end to racism in the United States and called for civil and economic rights	«У меня есть мечта»
Chiswick Community School	An English secondary school with academy status in Chiswick, West London	Школа Чисвик
Curriculum vitae (CV)	A resume, a brief account of a person’s education, qualifications, and previous experience, typically sent with a job application	Резюме
The Economist	Is an English-language weekly magazine-format newspaper owned by the Economist Group and edited at offices in London	«Экономист»
“Green Award”	Certifies ships that are extra clean and extra safe	«Зеленая премия»
“Emerald Award for Environmental Excellence”	Innovation in environmental management systems, technologies and education programs have been shared, helping Alberta balance its growth and resource development with the preservation of our environment	«Изумрудная награда за экологическое совершенство»
National Hockey Association	A professional ice hockey organization with teams in Ontario and Quebec, Canada	Национальная хоккейная ассоциация
Native American Indians	The indigenous peoples of the United States	Коренные народы США
Winterlude	Is an annual winter festival held in Ottawa, Ontario and Gatineau, Quebec	Винтерлюдия

Результаты анализа свидетельствуют, что в учебном пособии содержится достаточное количество реалий, изучение которых будет способствовать формированию культуроведческой компетенции учащихся. Кроме того, мы выявили отсутствие специальных упражнений по формированию культуроведческой компетенции на основе вышеуказанных реалий.

В связи с недостаточным методическим инструментарием мы считаем целесообразным использовать потенциал веб-приложения “Quizlet”, которое позволяет дополнить действующий учебно-методический комплекс языковыми упражнениями.

**Заключение.** Учебное пособие содержит достаточное количество реалий английского языка (19), изучение которых будет способствовать формированию культуроведческих компетенций при условии дополнения учебно-методического комплекса специальными упражнениями. В перспективе следует разработать упражнения с использованием карточек веб-приложения “Quizlet”, которое позволит компенсировать недостатки методического обеспечения по изучению вышеуказанных реалий.

#### Список цитируемых источников

1. Чубина, Е. А. Развитие культурно-языковой компетенции студентов-филологов в процессе обучения лингвокультурологическому комментированию фразеологических единиц: в рамках спецкурса : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Е. А. Чубина. — Ярославль, 2005. — 22 с.
2. Мишатица, Н. Л. Лингвоконцептология как теоретико-прикладное направление современной методики обучения языку / Н. Л. Мишатица // Университет. науч. журн. Humanities and Science University Journal. — 2012. — № 2. — С. 77—88.
3. Гришаева, Л. И. Введение в теорию межкультурной коммуникации / Л. И. Гришаева, Л. В. Цурикова // Введение в теорию межкультурной коммуникации. — М. : Академия, 2008. — 352 с.
4. Английский язык / Английская мова : учеб. пособие для 11-го кл. гимназий и лицеев с белорус. и рус. яз. обучения (с электр. прил.) / Н. В. Демченко [и др.]. — Минск : Выш. шк., 2015. — 374 с.

УДК 372.881.111.1

Е. В. Шабусова

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

### КОМПЛЕКС УПРАЖНЕНИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ У УЧАЩИХСЯ КОМПЕНСАТОРНЫХ УМЕНИЙ В ЧТЕНИИ ИНОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТОВ ПРАГМАТИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА

**Введение.** Актуальность развития у учащихся компенсаторных умений в чтении иноязычных текстов прагматического характера обусловлено особым значением компенсаторной компетенции как средства успешного функционирования всех видов речевой деятельности на иностранном языке, а также осуществления повседневных задач других видов жизнедеятельности человека на современном этапе.

*Целью* проведенного исследования выступила разработка комплекса упражнений для развития у учащихся компенсаторных умений в чтении иноязычных текстов прагматического характера; в качестве основных *методов исследования* были использованы критический анализ научно-методической литературы, анкетирование, анализ учебных пособий отечественных авторов.

**Основная часть.** Необходимо отметить, что чтение — это рецептивный вид речевой деятельности, который направлен на зрительное восприятие и понимание печатного текста с разной степенью полноты, точности и глубины, обеспечивающий в последующем и письменную форму общения [1]. В качестве основных видов чтения, которыми учащиеся овладевают на основе текстов прагматического характера, следует назвать просмотровое и/или поисковое чтение. Целью просмотрового чтения является получение самого общего представления о теме и круге вопросов, рассматриваемых в тексте [2, с. 94]. Целью поискового чтения выступает быстрое нахождение в тексте или в массиве текстов вполне определенных данных (фактов, характеристик, цифровых показателей, указаний, определений, формулировок и т. п.) [2, с. 97].

При этом компенсаторная компетенция — совокупность умений компенсировать недостаточность языковых и речевых средств, используя дополнительные вербальные средства и невербальные способы для решения коммуникативных задач [3]. Компенсаторное умение — это вербальные и/или невербальные действия для компенсации трудностей, возникающих в процессе коммуникации [4].

В практике преподавания иностранных языков к понятию «прагматический текст» относят несложные аутентичные тексты разного жанра, регулирующие повседневную жизнь людей в стране изучаемого языка (объявления, вывески, рекламу и т. д.) [5].

Проведенный анализ выявил недостаточно высокий методический потенциал учебного пособия по английскому языку отечественных авторов для IX класса [6] как средства развития у учащихся компенсаторных умений в чтении иноязычных текстов прагматического характера. Следовательно, в разрабатываемый комплекс упражнений целесообразно было включить задания для развития компенсаторных умений прогнозирования содержания по заголовку, подзаголовку текста, ключевым словам, по средствам зрительной наглядности, использования текстовых опор различного вида (таблицы, графики, шрифтовые выделения), а также использования языковой и контекстуальной догадки [7]. При этом содержательной основой предтекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений выступил такой вид текстов прагматического характера, как афиша, предусмотренный учебной программой по иностранным языкам [7] и относящийся к достаточно высокому уровню читательских интересов учащихся согласно данным проведенного анкетирования.

В качестве материалов, на основе которых был составлен комплекс упражнений, выбраны пять афиш по темам «Досуг» (“Leisure”) и «Средства массовой коммуникации» (“Mass Media”), отобранные из интернет-источников ([https://pedsovet.org/component/option,com\\_mtree/task,viewlink/link\\_id,155680/Itemid,118](https://pedsovet.org/component/option,com_mtree/task,viewlink/link_id,155680/Itemid,118); <http://www.lowercolumbiacontractors.com/wp-content/uploads/2014/05/Lego-Contest-Entry-Form-2018.pdf>; [http://poskladam.ru/k/key\\_uprazneniia\\_dlia\\_obucheniiia\\_chteniu.html](http://poskladam.ru/k/key_uprazneniia_dlia_obucheniiia_chteniu.html)) и соответствующие темам, включенным в учебную программу [7].